

DAROVACIA ZMLUVA č. 2/2018

uzatvorená podľa § 261 ods. 6 Obchodného zákonníka a § 628 a nasl. Občianskeho zákonníka
(ďalej len „zmluva“)

I.

ZMLUVNÉ STRANY

Obchodné meno	: U. S. Steel Košice, s.r.o.
Sídlo	: Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice
Zastúpená	: RNDr. Miroslav KIRAL'VARGA, MBA , konateľ spoločnosti a Viceprezident pre vonkajšie vzťahy, riadenie a rozvoj podnikania Ing. Ján BAČA , riaditeľ útvaru vonkajšie vzťahy, na základe poverenia
Banka	: Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky
IBAN	: SK14 8130 0000 0020 0360 0203
IČO	: 36 199 222
IČ DPH	: SK7020000119 Člen skupiny na účely DPH v SR
DIČ	: 2020052837

Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Košice I, odd. Sro, vložka č. 11711/V
(ďalej len USSK)

a

Obchodné meno	: Obec Sokol'any
Sídlo	: Obecný úrad Sokol'any, Sokol'any 193, 044 57 Haniska
Zastúpený	: František BERECSZÁSI, starosta
Banka	: Všeobecná úverová banka, a.s.
IBAN	: SK48 0200 0000 0000 1772 5542
IČO	: 690741
DIČ	: 2021261297
IČ DPH	: nie je platcom DPH

Zriadený v súlade so Zákonom NRSR č.369/1990 Zb. o Obecnom zriadení v znení neskorších
doplnkov
(ďalej len odberateľ)

V súlade s Rozhodnutím Obvodného úradu životného prostredia Košice, č.j. ŠSOH-2013/00606-3
v znení neskorších zmien je USSK oprávnená odovzdávať odpady vhodné na využitie v domácnosti.

II.

Predmet zmluvy

1. Touto zmluvou sa zmluvné strany dohodli, že USSK bude bezplatne odovzdávať odberateľovi odpadové drevo (druh 15 01 03 - obaly z dreva, 17 02 01 drevo, 19 12 07 drevo iné ako uvedené v 19 12 06 podľa Katalógu odpadov) a prevedie na neho vlastnícke právo. Odberateľ sa zaväzuje prebrať drevo, zabezpečiť distribúciu a použiť ho (ako materiál alebo palivo) výlučne v domácnostiach pre obyvateľov obce Sokol'any.
2. Cena odpadového dreva pre účely odvodu DPH je stanovená oceňovacou komisiou zo dňa 3. 1. 2018 na 3,32 € za tonu bez DPH. Cena za prepravu pre účely odvodu DPH sa určí v zmysle cenníka DZ Doprava.

III.

Miesto a termín plnenia

1. Miestom odovzdania odpadového dreva je sídlo odberateľa.
2. Konkrétne termíny odovzdania odpadového dreva a konkrétne množstvo zmluvné strany dohodnú telefonicky. O odovzdaní a prevzatí odpadového dreva USSK vyhotoví preberací protokol, ktorý podpíšu zmluvné strany.
3. USSK na vlastné náklady zabezpečí odvoz odpadového dreva do miesta vykládky určeného odberateľom, pričom miesto vykládky sa musí nachádzať v obci Sokol'any.

SCHVÁLENÉ/APPROVED
Mgr. Lucio Hlucháčková
právnik odd. Zmluvné právo-prodaj
Attorney Commercial Law - Sales

21/1 55-ZPP-2018 RA

IV.

Osobitné ustanovenia

1. USSK bude odovzdávať odberateľovi odpadové drevo v stave v akom sa práve nachádza.
2. Nebezpečenstvo škody a vlastnícke právo k odpadovému drevu prechádza z USSK na odberateľa v okamihu jeho odovzdania odberateľovi.
3. Odberateľ zabezpečí pri vykládke odpadového dreva stálu prítomnosť oprávnenej osoby/osôb zo strany odberateľa, ktorá bude zodpovedná za zabezpečenie bezpečného priestoru určeného pre vykládku odpadového dreva a za zamedzenie vstupu nepovolaných osôb do tohto priestoru. V opačnom prípade odpadové drevo odberateľovi nebude vyložené a dovoz odpadového dreva môže USSK pozastaviť.
4. Keďže predmetom tejto zmluvy je odpad, ktorý v USSK vzniká priebežne ako v presne neurčených časových intervaloch, odberateľ berie na vedomie, že plnenie USSK podľa tejto zmluvy závisí od množstva výskytu tohto odpadu.
5. Odberateľ sa zaväzuje, že s odovzdaným odpadovým drevom nebude obchodovať, v opačnom prípade to bude považované za porušenie tejto zmluvy podstatným spôsobom.
6. USSK nezodpovedá za akékoľvek škody vzniknuté z dôvodu, že odberateľ použije drevo v rozpore s účelom jeho použitia uvedeným v tejto zmluve, prípadne v rozpore s právnymi predpismi upravujúcimi tvorbu a ochranu životného prostredia.
7. Odberateľ odpadu je povinný viesť menný zoznam osôb s uvedením nasledujúcich údajov (dátum odovzdania odpadu, meno, priezvisko, bydlisko fyzickej osoby, druh odpadu a množstvo odpadu), ktorý fyzická osoba prevzala za účelom jeho využitia v domácnosti.
8. Odberateľ odpadu je povinný pravidelne v termíne do 10 pracovných dní po ukončení mesiaca zasielať zoznam podľa čl. IV bodu 7 v elektronickej podobe na adresy: akapralova@sk.uss.com, plabas@sk.uss.com. V prípade, ak v danom mesiaci nedošlo k plneniu predmetu zmluvy, odberateľ o tejto skutočnosti zašle informáciu emailom na uvedené adresy.

V.

ĎALŠIE DOJEDNANIA

1. Obdarovaný prehlasuje, že sa bude voči darcovi správať v súlade s dobrými mravmi a nebude poškodzovať jeho dobré meno a oprávnené záujmy.
2. Obdarovaný prehlasuje, že žiadnou formou v minulosti a v súčasnosti nespolupracoval a nespolupracuje on sám, ani iné subjekty s ním majetkovo alebo personálne prepojené s akoukoľvek organizáciou, inštitúciou, spoločnosťou alebo iným subjektom podieľajúcim sa na teroristických a iných nelegálnych aktivitách a že takýto subjekt finančne ani inak nepodporoval a nepodporuje a súčasne sa zaväzuje, že také konanie nebude realizovať ani v budúcnosti.
3. Darca má právo vyúčtovať obdarovanému zmluvnú pokutu vo výške 30 % z celej hodnoty daru a odstúpiť od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvných povinností, pričom za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje ak:
 - a) obdarovaný použije dar alebo jeho časť na iný účel ako je uvedené v čl. I., Predmet zmluvy,
 - b) obdarovaný sa bude voči darcovi správať v rozpore s dobrými mravmi, poškodí dobré meno darcu alebo jeho oprávnené záujmy,
 - c) obdarovaný nepreukáže použitie daru v dohodnutej lehote,
 - d) obdarovaný poruší bod 2. v článku V. tejto zmluvy,
 - e) obdarovaný poruší záväzok(-y) vyplývajúci z „Certifikátu a dohody“.Zmluvná pokuta je splatná v lehote 30 dní odo dňa doručenia jej vyúčtovania obdarovanému. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo darcu na náhradu škody v plnom rozsahu. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení obdarovanému.

VI.

PROTIKORUPČNÉ ZÁVÄZKY

1. Obdarovaný vyhlasuje, že ani on ani žiadny z jeho majiteľov, riaditeľov, zamestnancov, ani žiadna iná osoba, konajúca v jeho mene, v súvislosti s úkonmi a transakciami zamýšľanými zmluvou alebo v súvislosti s akýmkoľvek inými obchodnými transakciami zahŕňajúcimi darcu, neuskutočnila a neuskutoční, neponúkla a neponúkne, alebo nesľúbila a nesľúbi žiadnu platbu alebo inú hodnotnú vec, priamo alebo nepriamo, (i) žiadnemu vládnomu úradníkovi; (ii) žiadnej politickej strane, funkcionárovi politickej strany alebo kandidátovi na úrad; (iii) tretej strane s vedomím alebo s podozrením, že takáto platba alebo hodnotná vec bude v plnom rozsahu

SCHVÁLENÉ/APPROVED
Mgr. Lucia Hlucháčková
právnik odd. Zmluvné právo-predaj
Attorney Commercial Law - Sales

alebo sčasti poskytnutá, ponúknutá alebo prisľúbená komukoľvek z vyššie uvedených alebo (iv) akejkol'vek fyzickej alebo právnickej osobe, ak by takáto platba alebo prevod porušovali právo krajiny, v ktorej sú vykonané, alebo právo Slovenskej republiky, Európskej únie alebo USA. Je úmyslom zmluvných strán, aby žiadne platby alebo prevody peňazí alebo čohokoľvek hodnotného neboli vykonané s úmyslom alebo efektom verejnej alebo komerčnej korupcie, akceptácie alebo tichého súhlasu s vydieraním, úplatku alebo iných nelegálnych alebo nečestných nástrojov na získanie obchodu. Avšak, tento článok nezakazuje poskytovanie obchodných upomienkových darov nepatrnej hodnoty, či poskytnutie štandardného a obvyklého obchodného pohostenia za podmienky, že akýkoľvek takýto upomienkový dar alebo pohostenie sú legálne v štáte, v ktorom sú poskytnuté, sú ponúknuté z legitímneho obchodného dôvodu, odôvodnené danými okolnosťami, a nie sú poskytnuté so žiadnym nečestným alebo korupčným cieľom. Pre účely zmluvy pojem "vládny úradník" znamená akéhokoľvek činiteľa alebo zamestnanca (i) akejkol'vek miestnej, štátnej, regionálnej alebo národnej vlády/správy alebo akéhokoľvek ministerstva/ štátneho alebo správneho orgánu, agentúry alebo ich zástupcu, (ii) spoločnosti úplne alebo čiastočne vlastnenej alebo kontrolovanej vládou, alebo štátnym či správnym orgánom, alebo (iii) verejnej medzinárodnej organizácie, alebo akúkoľvek inú osobu oficiálne konajúcu pre alebo v mene takejto vlády alebo ministerstva, štátneho alebo správneho orgánu, zástupcu, spoločnosti alebo verejnej medzinárodnej organizácie.

2. Právo implementujúce Dohovor Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj o boji s podplácaním zahraničných verejných činiteľov v medzinárodných obchodných transakciách ("Dohovor OECD"), vrátane protikorupčnej legislatívy Slovenskej republiky a zákona USA o zahraničných korupčných praktikách (ďalej spolu "príslušná protikorupčná legislatíva"), zakazuje priame a nepriame podplácanie a pokus o podplácanie verejných činiteľov. Obe zmluvné strany sú oboznámené s príslušnou protikorupčnou legislatívou, rozumejú jej a súhlasia s jej dodržiavaním a tiež s tým, že nepodniknú žiadne kroky, ktoré by mohli byť porušením alebo by mohli zapríčiniť porušenie príslušnej protikorupčnej legislatívy alebo porušenie práva iných krajín, ktoré zakazuje rovnaký typ správania.

VII.

EKONOMICKÉ SANKCIE

1. Obdarovaný prehlasuje a zaručuje, že, pokiaľ ide o jeho povinnosti podľa zmluvy a akejkol'vek inej dohody s darcom, v súčasnej dobe dodržiava a naďalej bude dodržiavať zákony, predpisy a vykonávacie nariadenia vydané a/alebo nariadené (i) Slovenskou republikou alebo (ii) Európskou úniou a jej orgánmi alebo (iii) Bezpečnostnou Radou Organizácie spojených národov alebo (iv) Úradom pre kontrolu zahraničných aktív (The Office of Foreign Assets Control "OFAC") Ministerstva financií USA (pozri: www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Pages/default.aspx), ktoré zakazujú, okrem iných vecí, vstupovanie do transakcií s a poskytovanie služieb určitým cudzím krajinám, územiám, entitám a jednotlivcom. Obdarovaný prehlasuje a zaručuje, že ani obdarovaný, ani žiadna osoba, ktorá má prospech z obdarovaného, nie je (i) osobou uvedenou v zozname zvlášť označených občanov a blokových osôb (tzv. Specially Designated Nationals and Blocked Persons), publikovanom úradom OFAC, alebo v ktoromkoľvek inom podobnom zozname vydanom akýmkoľvek z vyššie uvedených regulačných orgánov ("Osoba zahrnutá do zoznamu") alebo (ii) ministerstvom/úradom, agentúrou alebo zástupcom, alebo nie je inak priamo alebo nepriamo kontrolovaný alebo konajúci v mene žiadnej Osoby zahrnutej do zoznamu alebo vlády krajiny podliehajúcej súhrnným ekonomickým sankciám nariadeným ktorýmkoľvek z vyššie uvedených regulačných orgánov, zahŕňajúc Irán, Sudán, Kubu, Mjanmarsko, Sýriu a Severnú Kóreu (každá Osoba zahrnutá do zoznamu a každá iná entita a krajina opísaná v časti (ii) sa ďalej označuje ako "Blokovaná Osoba").
2. Obdarovaný ďalej prehlasuje a zaručuje, že žiadny tovar alebo služba, ktorú prijíma od darcu, nezahŕňa, nevyžaduje súčinnosť, netýka sa, ani nesúvisí, vcelku alebo sčasti, so žiadnou Blokovanou Osobou alebo jej majetkom alebo jej produktmi.
3. Obdarovaný týmto uznáva a súhlasí, že porušenie akejkol'vek podmienky tohto článku obdarovaným kedykoľvek počas doby platnosti zmluvy sa bude považovať za podstatné porušenie zmluvy.
4. Obdarovaný týmto súhlasí, že odškodní, obháji a uchráni od ujmy darcu a jeho štatutárnych zástupcov, riaditeľov/vedúcich pracovníkov a zamestnancov pred a proti akýmkoľvek a všetkým

SCHVÁLENÉ/APPROVED
Mgr. Lucia Hlucháčková
právnik odd. Zmluvná právo-prádaj
Attorney Commercial Law - Sales

nárokom, požiadavkám, náhradám škôd, výdavkom, pokutám a penále vzniknutým v súvislosti s akýmkoľvek údajným porušením tohto prehlásenia a záruky obdarovaným alebo jeho zástupcami. Darca môže odmietnuť, pozastaviť alebo odrieknuť akúkoľvek transakciu pre Blokovánú Osobu bez penále alebo platby za odmietnutý, pozastavený alebo odrieknutý tovar alebo služby, a/alebo odstúpiť od zmluvy alebo akejkoľvek inej dohody s darcom, úplne alebo sčasti, alebo ich ukončiť, ak (i) obdarovaný alebo jeho zástupca porušil vyššie uvedené prehlásenie a záruku alebo (ii) darca je v dobrej viere presvedčený, že obdarovaný alebo jeho zástupca má v úmysle porušiť vyššie uvedené prehlásenie a záruku, a obdarovaný v odpovedi na výzvu darcu neposkytne bez zbytočného odkladu primerané a uspokojivé uistenie, že koná plne v súlade s týmto článkom. Obdarovaný uhradí všetky penále a škody vzniknuté ako dôsledok porušenia podmienok uvedených v tomto článku.

VIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 3. 1. 2018 do 31. 12. 2018.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len na základe dohody obidvoch zmluvných strán formou písomného dodatku.
4. Táto zmluva je vyhotovená v 2 vyhotoveniach, 1 vyhotovenie obdrží darca a 1 obdarovaný.
5. Zmluvné vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, Občianskeho zákonníka a súvisiacimi právnymi predpismi.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je „Certifikát a dohoda.“

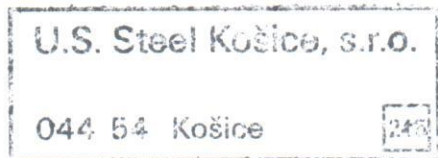
Košice dňa:29-01-2018.....

Sokoľany dňa:1.2.2018.....

.....
U. S. Steel Košice, s.r.o.

.....
U. S. Steel Košice, s.r.o.

.....
Obec Sokoľany



SCHVÁLENÉ/APPROVED
Mgr. Lucio Hlucháčik
právnik odd. Zmluvné právo-prodaj
Attorney Commercial Law - Sales